

**VESTIBULAR PUC-Rio 2002**  
**GABARITO DA PROVA OBJETIVA DE INGLÊS**

**1- Resposta: (E) presenting opposing points of view on the same issue.**

Para acertar, o candidato deverá ser capaz de identificar a idéia central do texto, que é a de apresentar pontos de vista opostos sobre a mesma questão: a proliferação de termos estrangeiros, principalmente da língua inglesa (como a leitura do texto pode comprovar), no português falado no Brasil.

**2- Resposta: (C) a major leader of the “verbal nationalism” movement.**

Para acertar, o candidato deverá buscar, no texto, dados sobre o deputado federal Aldo Rebelo. A informação solicitada está nas linhas 7-10: “The proposal was drafted by federal deputy Aldo Rebelo, **one of the driving forces behind a movement to preserve what he says is “the right of the Brazilian citizen to communicate in his own language.”** A resposta certa é uma paráfrase da passagem apontada e descreve o deputado como um dos principais líderes do movimento em prol do nacionalismo “verbal”. No terceiro parágrafo (l.15-18), a afirmação é confirmada.

**3- Resposta: (A) harmful and invasive.**

O acerto da questão depende da compreensão, por parte do candidato, do ponto de vista do deputado Rebelo e daqueles que o apóiam em relação ao emprego crescente de palavras em inglês por falantes brasileiros. Tal percepção pode ser obtida a partir da leitura atenta dos três primeiros parágrafos do texto, mas principalmente das linhas 10-13: “Rebelo said the movement's main goal is to stop the proliferation of unnecessary foreign words that are **damaging** to the Brazilian cultural heritage.” e linhas 15-16: “To guardians of Portuguese, like Rebelo, the flood of foreign words in common usage is an **invasion**.” Desses dois fragmentos, destacamos o adjetivo “damaging”, usando o sinônimo “harmful”, e o substantivo “invasion”, que foi transformado, por uma questão de paralelismo, em adjetivo. As demais opções propõem maneiras de encarar a questão que não encontram respaldo no texto.

**4- Resposta: (B) The language mentioned in line 10 (“his own language”) is English.**

Trata-se de uma questão de referência, que trabalha com exófora, ou seja, com formas como “esse”, “ali”, “agora”, “aqui”, as quais são decodificadas à medida que se sabe quem é o falante, onde se situa espacialmente e quando proferiu o enunciado. Para acertar, portanto, o candidato deverá ser capaz de identificar a única afirmação que não é correta no que diz respeito à relação de referência estabelecida entre dois elementos. A afirmação incorreta é a de que o idioma referido em “his own language” (linha 10) é o inglês, já que a língua em questão é o português, como a leitura do fragmento “the right of the **Brazilian citizen** to communicate in **his** own language.” deixa perceber. A língua do cidadão brasileiro é, naturalmente, o português. As demais afirmações estabelecem corretamente a relação de referência, devendo ser descartadas como gabarito, já que este exige uma afirmação **incorreta**.

**5- Resposta: (E) contrast.**

Para acertar esta questão que trata de coesão textual, o candidato deverá identificar a relação de contraste estabelecida pela afirmação introduzida pela conjunção “while”.

**6- Resposta: (E) Chatting (line 43) – shouting.**

O acerto depende do conhecimento do candidato a respeito da equivalência entre cada par de vocábulos. O único par que não apresenta relação de sinonímia é “chatting – shouting”, pois o verbo “chat”, segundo os dicionários bilíngües, significa “conversar” (“talk”, “gossip”, “natter”, etc.) e não “gritar” (“shout”).

**7- Resposta: (E) Lines 15-16.**

Para acertar, o candidato deverá perceber que, dentre as opções apresentadas, somente aquela contida na letra (E) remete a um argumento contra a proliferação de palavras estrangeiras no português do Brasil – “To guardians of Portuguese, like Rebelo, the flood of foreign words in common usage is an invasion” (linhas 15 a 16) .

**8- Resposta: (B) the migration of words is a common phenomenon in the new world economy.**

O acerto depende da percepção de que a única opção em linha com a afirmação de Tarcísio Padilha é aquela indicada no gabarito. Padilha afirma que não há razão para nos defendermos pois, em um mundo globalizado, a migração de palavras de uma língua para outra é perfeitamente normal – “In a globalized world, it is perfectly normal for words from one language to migrate to another” (linhas 55-56).

**9- Resposta: (A) he didn’t expect his jacket to be in the closet.**

Para acertar esta questão de compreensão, o candidato deverá ser capaz de perceber que a razão do visível aborrecimento do personagem Calvin é o fato de que, após ter vasculhado toda a casa em busca da jaqueta, ele foi encontrá-la dentro do “closet” (armário), ironicamente o último local onde esperava que ela estivesse.

**10- Resposta: (C) Britney says she didn’t go \_\_\_\_\_ yesterday.**

O acerto depende de um conhecimento de gramática em contexto, mais especificamente, do emprego dos advérbios “everywhere” e “anywhere”, que aparecem no Texto 2, além de “nowhere” e “somewhere”. Tais advérbios encontram-se em distribuição complementar e dependem do contexto, sendo, dificilmente, intercambiáveis. O item “anywhere”, testado na questão, só pode ser utilizado em frases interrogativas ou negativas (como é o caso da opção assinalada). As demais opções devem ser descartadas por não apresentarem o contexto apropriado.